

V L A A M S   P A R L E M E N T



Zitting 1999-2000

12 mei 2000

**ONTWERP VAN DECREET**

**houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie  
en de regering van de republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering  
en bescherming van investeringen, ondertekend te Ljubljana op 1 februari 1999**

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### I. ALGEMENE TOELICHTING

#### 1. Betekenis van de overeenkomst

##### *Doel van de overeenkomst*

In het algemeen staat de Vlaamse regering positief ten opzichte van het sluiten van internationale investeringsakkoorden, die van belang zijn voor Vlaamse investeerders in het buitenland. Alhoewel buitenlandse investeringen reeds worden beschermd door nationale wetgevingen, biedt een bilateraal verdrag bijkomende waarborgen wegens de voorrang van het internationaal recht op het interne recht van een staat.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van een garantie voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborgen voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering, de clausule van de meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij onteigenende maatregelen en de vrije overmaking van inkomsten. Bovendien creëert zulke overeenkomst een eigen juridisch kader waarin investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder een beroep kan doen op internationale arbitrage.

##### *De overeenkomst vormt een gemengd verdrag*

Dergelijke internationale overeenkomsten ten gunste van investeringen in het buitenland zijn verdragen in de zin van het volkenrecht of internationaal publiek recht. Het zijn juridisch bindende en afdwingbare akten onderschreven door volkenrechtelijke rechtspersonen, in casu drie onafhankelijke en soevereine staten en drie deelstaten met een grondwettelijk toegekende bevoegdheid om verdragen te sluiten. Die akten vormen de rechtsgrond voor rechten en verplichtingen uit hoofde van die zes overheden en zelfs rechtstreeks uit hoofde van investeerders op elkaars grondgebied. Overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet, worden alle verdragen gesloten door de daartoe bevoegde regeringen en aan hun parlementen ter instemming voorgelegd, vooraleer ze uitwerking kunnen hebben.

Het zgn. "gemengde" karakter van de BLEU-overeenkomsten inzake investeringen werd in april 1995 unaniem aanvaard door de leden van de interministeriële Conferentie voor buitenlands beleid. Zowel de Gewesten als de federale overheid worden namelijk in principe bevoegd geacht. Dergelijke overeenkomsten worden gemengde verdragen genoemd wegens de gezamenlijke bevoegdheidsuitoefening op het federale en het gefedereerde niveau.

De Gewesten zijn immers bevoegd voor het economisch beleid, alsook voor het afzet- en uitvoerbeleid, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1° en 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), zoals gewijzigd. De federale overheid blijft bevoegd inzake de verzekering van invoer-, uitvoer- en investeringsrisico's (artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, BWHI), het handelsrecht, het vennootschapsrecht en de regelgeving voor de vestiging van bedrijven met uitzondering van die in de toeristische sector (artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 5° en 6°, BWHI).

Daarom bepaalt het eerste artikel van het bijgevoegde ontwerp van decreet dat het een gewest-aangelegenheid betreft. Het tweede en laatste artikel houdt in dat het Vlaams Parlement zijn goedkeuring verleent aan de voorliggende overeenkomst, zodat ze in werking kan treden na de instemming van al de betrokken parlementen en na de ratificatie door de federale overheid.

#### 2. Schets van het partnerland

##### *Institutionele en politieke gegevens*

Als gevolg van de snelle economische en sociale ontwikkeling in de jaren vijftig en zestig, begonnen de Slovenen zichzelf te zien als een Alpijnse en West-Europese natie. Hierdoor groeide het streven naar onafhankelijkheid tijdens de jaren zeventig. In september 1989 affineerde het parlement de soevereiniteit van de republiek en het recht om zich af te scheuren van Joegoslavië. In april 1990 werden de eerste parlementaire verkiezingen met verscheidene partijen gehouden. Een centrumrechts niet-communistisch blok (DEMOS) behaalde de overwinning.

Meer en meer werd de publieke opinie voorstander van snelle onafhankelijkheid, hoewel de regering, alsook vele Slovenen, een vorm van partnership wilde behouden met de rest van Joegoslavië. De idee van een soevereine staat werd evenwel

massaal aangenomen in een referendum in december 1990.

Op 25 juni 1991 kondigde Slovenië formeel zijn onafhankelijkheid van Joegoslavië af, een daad die onmiddellijk werd gevolgd door een aanval door federale troepen. In een korte oorlog (10 dagen) zonder bloedvergieten sloeg het goed bewapende Sloveense landleger het Joegoslavische leger terug. In oktober 1991 stemde het parlement voor een beëindiging van elke officiële betrokkenheid in Joegoslavië.

De algemene verkiezingen van december 1992 leverden een overwinning op voor de Liberaal-democraten (LDS), geleid door Janez Drnovsek, een voormalig communist en president van ex-Joegoslavië. Hij vormde een coalitieregering met de christen-democraten, de Eenheidslijst, de Groenen en de kleine sociaal-democratische partij. Nieuwe verkiezingen op 10 november 1996 bevestigden de LDS als grootste partij. De rechtse partijen (de "Sloveense Lente") kwamen één zetel te kort voor de absolute meerderheid.

Drnovsek opende onderhandelingen met de Sloveense Lente en slaagde erin tweedracht te zaaien. De Boerenpartij SLS trad toe tot de regering. De volgende verkiezingen vinden in principe in 2000 plaats.

De rol van president is grotendeels ceremonieel. Hij wordt rechtstreeks verkozen voor een periode van 5 jaar en is verantwoordelijk voor het aanstellen van de eerste minister na raadpleging van de politieke partijen. Milan Kucan werd in november 1997 met 56 % der stemmen herkozen.

De wetgevende macht wordt door het parlement uitgeoefend. Het parlement omvat twee kamers van vertegenwoordigers, namelijk de Nationale Vergadering (vergelijkbaar met onze Kamer) en de Staatsraad. De Nationale Vergadering telt 90 leden die rechtstreeks door alle kiesgerechtigde burgers worden verkozen voor een periode van 4 jaar. Van die 90 zetels is er telkens één voor enerzijds de Italiaanse en anderzijds de Hongaarse minderheden. Er is een kiesdrempel van 3,34 %. De Staatsraad wordt voor 5 jaar verkozen. Hij telt 40 leden : 22 vertegenwoordigers van lokale belangen, 12 voor werkgevers en werknemers en 6 die niet-economische belangen verdedigen.

Slovenië heeft een nieuwe grondwet sinds december 1991.

### *Samenwerking met België en Vlaanderen*

België knoopte op 5 maart 1992 diplomatieke en consulaire betrekkingen aan met Slovenië. Beide landen ondertekenden een samenwerkingsakkoord op het vlak van internationaal georganiseerde misdaad, illegale immigratie en andere vormen van misdrijf, waarbij zij willen komen tot informatie-uitwisseling. Later werden nog andere bilaterale akkoorden gesloten.

Er zijn ongeveer 10 Belgische investeringen in Slovenië in een tiental Sloveense ondernemingen. De belangrijkste is Solvay. In het kader van het PHARE-programma van de Europese Unie (EU) waarin Slovenië in de periode 1995-1997 72 miljoen ECU verkreeg, werken drie Vlaamse experts op het Sloveense ministerie van Buitenlandse Zaken. In het kader van het EU-programma voor "institution building" en investeringssteun zou Slovenië zich sterk kunnen interesseren voor Vlaamse expertise op het vlak van ruimtelijke ordening, havenontwikkeling, sociale voorzorg en steun aan lokale overheden.

In haar beleidsverklaring heeft de Vlaamse regering Oost-Europa als een van haar geografische prioriteiten aangeduid. Het doel van dat beleid is erop gericht Vlaanderen als een volwaardige partner op de internationale scène een politieke, economische en maatschappelijke rol te laten spelen bij het consolideren van democratische hervormingen in Oost-Europa. Anderzijds is Vlaanderen, gelegen in het hart van Europa, voor Slovenië ook een geschikte opvolger voor de bilaterale betrekkingen met de vroegere eenheidsstaat België.

De Vlaamse regering heeft op 27 mei 1997 beslist om met Slovenië onderhandelingen aan te vatten voor het sluiten van een algemeen samenwerkingsverdrag. Dergelijk verdrag werd op 3 september 1998 ondertekend. Met dat akkoord willen beide partijen de bestaande samenwerking bevestigen en uitbreiden tot nieuwe gebieden om aldus bij te dragen tot het scheppen van nauwere banden tussen Vlaanderen en Slovenië. Vlaanderen is de eerste regio waarmee Slovenië een verdrag sloot.

Het Vlaams Parlement stemde op 26 april 2000 in met dit samenwerkingsverdrag, terwijl de Vlaamse regering dit verdrag bekrachtte en afkondigde op 5 mei 2000.

Op 9 juli 1996 heeft de Vlaamse regering 15 prioritaire BLEU-partners aangeduid. Slovenië behoort tot deze geografische prioriteiten van Vlaanderen. De Vlaamse bedrijven hebben een concreet belang

bij het sluiten van een dergelijke overeenkomst en Slovenië was de enige lidstaat van de Central European Free Trade Agreement (CEFTA) waarmee de BLEU nog geen verdrag had gesloten. De overeenkomst ter bevordering en bescherming van investeringen werd op 1 februari 1999 in Ljubljana ondertekend. Deze overeenkomst ligt ter goedkeuring voor.

### ***Samenwerking met andere landen en met internationale organisaties***

De Europese Ministerraad heeft de toetredingsaanvraag van Slovenië tot de EU officieel aanvaard op het moment dat de associatieovereenkomst tussen Slovenië en de EU werd ondertekend. Dit gebeurde op 10 juni 1996. Het Vlaams Parlement keurde het decreet over die associatieovereenkomst goed op 13 mei 1998. De aanpassing van de Sloveense wetten aan de wetgeving van de Unie en bilaterale problemen tussen Slovenië en Italië hebben tot onbegrip aan beide kanten geleid en tot vertraging bij de totstandkoming van het akkoord. Na een reeks bilaterale onderhandelingen, ontmoetingen en verklaringen werd ten slotte het zogenaamde "compromis van het Spaanse voorzitterschap" bereikt, waaraan de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1996 zijn goedkeuring hechtte. Op basis van dit compromis diende de Sloveense regering in mei 1997 een ontwerp in tot herziening van het eigendomsrecht in de Grondwet.

Op aanbeveling van de Europese Commissie bevestigde de Europese top van Luxemburg op 12 december 1997 de opname van Slovenië in de groep van zes landen waarmee toetredingsonderhandelingen aangeknoopt worden. Hoewel het politieke establishment volledig achter het EU-lidmaatschap staat, toonde de bevolking zich aanvankelijk minder enthousiast. Die terughoudendheid valt allicht te vergelijken met die van Zwitserland, ook een bergstaat en eveneens erg begaan met zijn ecologisch patrimonium. Ook de weinig positieve ervaring in de Joegoslavische statenbond speelt hier mee. Tenslotte voelt niet iedereen zich geneigd om de pas verworven soevereiniteit weer in te leveren.

Op 1 januari 1998 werd Slovenië voor een periode van twee jaar formeel een niet-permanent lid van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Dit wordt gezien als een belangrijke verwezenlijking in het Sloveense buitenlands beleid.

In afwachting van het NAVO-lidmaatschap heeft Slovenië deelgenomen aan de door de NAVO geleide SFOR-operatie in Bosnië en aan de vredeshandhaving in Cyprus en Albanië.

Op 1 januari 1996 trad Slovenië toe tot de Central European Free Trade Agreement (CEFTA). Deze in 1992 gesloten overeenkomst voorziet in vrijhandel ten laatste tegen 1 januari 2001. Slovenië maakt ook deel uit van het Centraal-Europees Initiatief (16 Centraal- en Oost-Europese landen die de relaties tussen de EU en de Centraal- en Oost-Europese kandidaat-lidstaten willen versterken) en de Alpijns-Adriatische samenwerking van provincies en regio's. Dit laatste samenwerkingsverband is niet meer prioritair sedert Slovenië in 1991 een volwaardige staat is.

De relaties met buurlanden Oostenrijk en Hongarije zijn goed te noemen en met Italië verbeteren ze voortdurend. Met Kroatië daarentegen vlotte het de afgelopen jaren niet altijd even goed. De opvolgingskwestie van voormalig Joegoslavië wordt geregeld in bilaterale commissies of door middel van internationale arbitrage. Ook de relaties met Joegoslavië bevinden zich op een laag pitje. De Sloveense regering heeft het zeer moeilijk met het Milosevic-regime.

### ***Economische gegevens***

De Sloveense economie was de belangrijkste van het vroegere Joegoslavië (met slechts 8 % van de bevolking vertegenwoordigde ze toch 16 % van het bruto nationaal product en 30 % van de uitvoer van harde valuta's). Ze heeft zich sinds 1992 met succes georiënteerd op nieuwe markten dankzij de geografische ligging, het economisch beleid en het dynamisme van de bevolking. Sedert het begin van het programma in 1993, is bijna 90 % van de overheidsbedrijven geprivatiseerd. De munt is sinds 1995 convertibel. De inflatie daalde in 1998 tot 8 %.

Met een BBP per inwoner van 9.847 dollar, bereikt Slovenië een niveau dat vergelijkbaar is met het Griekse en Portugese, maar het ligt wel ruim dubbel zo hoog als dat in Hongarije en Polen.

De macro-economische indicatoren geven, in procenten uitgedrukt, het volgend beeld van de evolutie in de economische toestand :

	1996	1997	1998
Groei BBP	4,1	4,9	3,9
Inflatie	9,9	8,4	8,0
Werkloosheid	13,9	14,4	14,5
Begrotingssaldo	+ 0,3	- 1,2	- 0,8
Saldo lopende rekening (in miljoen dollar)	39	37	- 4
Buitenlandse schuld (in miljoen dollar)	4.000	4.200	4.900

Er zijn belangrijke regionale welvaartsverschillen : de streek rond Ljubljana realiseert een toegevoegde waarde per inwoner die 2,6 maal hoger is dan in de streek Pimurska in het uiterste noordoosten van het land.

Slechts 18 bedrijven telden in 1995 meer dan 2.000 werknemers. Slovenië is aldus, net als Vlaanderen, vnl. een land van KMO's. De bouwsector, die goed presteert, blijft voordeel halen uit buitenlandse contracten.

De buitenlandse handel is zeer belangrijk : de exportontvangsten beslaan meer dan 50 % van het BBP. Er is een handelsdeficit dat grotendeels is ontstaan door een sterke toename van de import van kapitaalgoederen. De belangrijkste handelspartners zijn Duitsland en Italië. De handel met de EU kent een gunstige ontwikkeling. Ongeveer 65 % van de export gaat naar EU-landen. Er werd een nieuw douanesysteem ingevoerd om te komen tot conformiteit met de normen die gelden in de EU. De meeste goederen mogen zonder vergunning worden in- en uitgevoerd maar een aantal goederen is onderworpen aan kwantitatieve restricties, aan vergunningen of toelating bij invoer. Soms worden nog exportvergunningen opgelegd. Om de export te bevorderen werd de Sloveense Export Corporation (SEC) opgericht, die exporteurs verzekert tegen niet-betaling door de invoerder en die daarnaast vooral de export promoot.

De BLEU voerde in 1996 voor 6,52 miljard frank uit naar Slovenië, in 1997 voor 5,96 miljard frank (d.i. een daling met 8,54 %). De Sloveense export bedroeg in 1996 2,74 miljard frank en in 1997 3,87 miljard frank (een stijging met 40 %). Met Slovenië had de BLEU in 1997 een duidelijk surplus op haar handelsbalans (+ 2,1 miljard frank). Bij Slovenië's belangrijkste leveranciers nam België in 1996 de 15<sup>de</sup> plaats in met een aandeel van 1,75 % in de totale invoer. Onze belangrijkste uitvoerposten zijn auto's (ongeveer 25 %), textielstoffen vnl. voor de

automobielnijverheid (ongeveer 19 %) en chemische producten (ongeveer 16 %).

Voor volgende BLEU-producten zouden inmiddels goede afzetperspectieven bestaan :

- levensmiddelen en zoetwaren als koekjes ;
- chemische producten ;
- wisselstukken voor de automobielsector ;
- textielstoffen voor de kledingnijverheid ;
- damesschoenen van het betere gamma ;
- diverse kapitaalgoederen voor o.m. de textielnijverheid en de houtverwerkende nijverheid.

De grootste buitenlandse investeerders zijn Oostenrijk, Duitsland en Kroatië. Buitenlandse ondernemingen hebben vooral geïnvesteerd in de elektriciteitsproductie, de automobielnijverheid, de tabaksproductie en de papierproductie. Sloveense ondernemingen, die geheel of gedeeltelijk in buitenlandse handen zijn, voeren gemiddeld 63 % van hun totale productie uit. Dit bewijst dat de buitenlandse ondernemingen die ter plekke investeren, het zeker niet doen om enkel de binnenlandse markt te bewerken. Opmerkelijk is ook dat door buitenlanders enkel in bestaande en op financieel vlak solide ondernemingen wordt geïnvesteerd en praktisch niet in nieuwe projecten. In vergelijking met de Tsjechische Republiek en Hongarije, blijkt het percentage buitenlandse investeringen in Slovenië in verhouding tot het BBP gering.

Slovenië beschikt nochtans over o.m. de volgende troeven om de buitenlandse investeerders te lokken :

- de grootste koopkracht onder de Centraal- en Oost-Europese landen en een hieruit voortvloeiend relatief hoge binnenlandse consumptie ;
- een relatief hoge politieke en sociale stabiliteit ;
- een brugfunctie naar de andere voormalige Joegoslavische republieken ;
- een gevestigde industriële traditie die op goed geschoolde werkkrachten en kaderleden steunt ;
- een degelijke infrastructuur in vergelijking met de andere CEFTA-landen ;
- een bijzonder laag belastingspercentage voor de ondernemingen (25 %).

Toch blijkt dat noch de Sloveense regering noch de lokale ondernemingen zelf het nodige enthousiasme aan de dag leggen om de buitenlandse investe-

ringen aan te zwengelen. Er bestaat een niet steeds onderdrukte vrees dat het land gauw uitverkocht zou kunnen geraken aan buitenlandse ondernemingen, indien de teugels te zeer zouden worden gevierd. Zo verbodt artikel 68 van de grondwet tot voor kort de aankoop van gronden door buitenlanders. Zo blijkt ook dat van overheidswege de voorkeur nog steeds gaat naar technologische investeringen uit het buitenland, eerder dan naar financiële investeringen. Nochtans groeit bij de bewindslieden geleidelijk het bewustzijn van het strategisch belang van buitenlandse ondernemingen voor 's lands verdere economische expansie.

## II. SPECIFIEKE TOELICHTING BIJ DE OVEREENKOMST MET SLOVENIË

### 1. Ontstaan van de overeenkomst

De voorbije dertig jaar sloot de BLEU verscheidene overeenkomsten met niet-OESO-lidstaten (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen.

Het gemengd karakter van zulke BLEU-overeenkomsten, die de betrokkenheid van de federale overheid en de drie Gewesten impliceert, werd op 6 juli 1994 vastgelegd door de interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB).

Slovenië behoort tot de geografische prioriteiten van Vlaanderen. De Vlaamse bedrijven hebben een concreet belang bij het sluiten van een dergelijke overeenkomst en Slovenië was de enige lidstaat van de CEFTA waarmee de BLEU nog geen dergelijk verdrag had gesloten. Vandaar dat een vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest deelnam aan de onderhandelingen over het voorliggende ontwerp van overeenkomst.

Reeds in oktober 1993 hebben de BLEU en Slovenië hun teksten uitgewisseld die als basis voor de onderhandelingen zouden dienen. Deze uitwisseling werd in 1995 herhaald.

Naar aanleiding van de consulaire conferentie in Warschau op 5 en 6 februari 1996, zond de Sloveense overheid een uitnodiging voor onderhandelingen naar het federale ministerie van Buitenlandse Zaken. Op 6 juni 1996 heeft de Vlaamse regering haar delegatielid aangeduid en gemachtigd om de formele onderhandelingen in Ljubljana te voeren.

Deze onderhandelingen hebben geleid tot een akkoord tussen de delegaties, zodat de in het Engels opgemaakte verdragstekst op 11 juni 1996 werd geparafeerd.

### 2. Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, heeft op 24 februari 2000 advies (ref. L. 29.879/1) gegeven. Er werden twee formele opmerkingen gemaakt, enerzijds i.v.m. de titel van het voorontwerp van decreet en anderzijds i.v.m. de "voorlopige goedkeuring". Er werd gevolg gegeven aan deze opmerkingen.

### 3. Inhoud van de overeenkomst

#### *Standaardtekst van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU)*

De geparafeerde overeenkomst kwam niet tot stand op grond van de BLEU-standaardtekst die op 29 juni 1994 door de Vlaamse regering werd goedgekeurd. Op verzoek van de Sloveense delegatie, werd vanaf het begin van die formele onderhandelingen haar Engelstalige ontwerptekst als basis voor de beraadslagingen gebruikt.

Dit werd door de BLEU-delegatie aanvaard, omdat die tekst gebaseerd is op een internationaal gangbaar model en niet fundamenteel van de BLEU-tekst verschilt. Zo hebben de begrippen dezelfde inhoud (artikel 1) en is de subrogatie (artikel 7) van een investeerder door een vergoedende verdragspartij identiek. Ook de beslechting van geschillen tussen verdragspartijen en investeerders (artikel 8) en tussen partijen onderling (artikel 9) is niet erg verschillend geregeld.

#### *Afwijkingen van de standaardtekst van de BLEU*

De belangrijke afwijkingen van de BLEU-standaardtekst zijn beperkt in aantal.

Het vierde lid van artikel 2 van de voorliggende verdragstekst stelt dat elke verdragspartij volgens haar wetgeving een *voortdurende* veiligheid en bescherming verleent aan die investeerders en dat zij het beheer, het behoud, het gebruik, het genot of de vervreemding van investeringen en herinvesteringen op haar grondgebied op geen enkele wijze door onredelijke of discriminatoire maatregelen

belemmert. Dit vierde lid komt overeen met de BLEU-standaardtekst (artikel 3, 2.), met dit verschil dat er geen voorbehoud wordt gemaakt voor de handhaving van de openbare orde. Die bepaling van de goed te keuren verdragstekst kan enkel de bescherming en de vrijmaking van investeringen laten toenemen.

Inhoudelijk verschilt de onderhandelde tekst in artikel 3 van de BLEU-tekst slechts in deze zin dat een verdragspartij niet verplicht is aan een investeerder van een andere partij een voordeel te laten genieten dat voortvloeit uit overeenkomsten met derden die geheel of hoofdzakelijk betrekking hebben op *belastingen* (artikel 3, 3.). Hiervoor geldt het beginsel van de meest begunstigde natie dus niet. Dit is een beperking ten opzichte van de courante BLEU-tekst.

Wat artikel 6 van de ontwerpstekst (art. 5 van de BLEU-tekst) betreft, is voor de overmakingen in een vrij inwisselbare munt een *keuze* van de koers mogelijk via een overeenkomst met de investeerder. De BLEU-standaardtekst laat dit niet toe : hij bepaalt dat de koers die is die op de datum van de overmaking geldt voor contantransacties.

Indirecte investeringen die gedaan zouden zijn voor de inwerkingtreding van de voorliggende ontwerpstekst, worden via artikel 11, tweede lid *uitgesloten* van de toepassing van de goed te keuren overeenkomst indien voor zulke investeringen een andere overeenkomst ter bescherming werd ingeroepen. Die beperking komt niet in de BLEU-standaardtekst voor.

De onderhandelde verdragstekst wijkt dus niet in belangrijke mate af van die standaardtekst. In die enkele gevallen is de afwijking bovendien van uiteenlopende betekenis, nu eens beperkend, dan weer verruimend. De voorliggende tekst is dus aanvaardbaar.

*De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Financiën, Begroting,  
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAELE

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Mobiliteit,  
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid  
en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,  
Brusselse Aangelegenheden  
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

*De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,*

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid  
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,*

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,  
Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke  
Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

---



## VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Ljubljana op 1 februari 1999

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

### Artikel 2

De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Ljubljana op 1 februari 1999, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting,  
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit,  
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,*

Bert ANCIAUX

*De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,*

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,*

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

---

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Ljubljana op 1 februari 1999, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 12 mei 2000.

*De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Financiën, Begroting,  
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAEL

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Mobiliteit,  
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en  
Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,  
Brusselse Aangelegenheden  
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

*De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,*

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en  
Toerisme,*

Renaat LANDUYT

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,*

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse  
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke  
Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

---